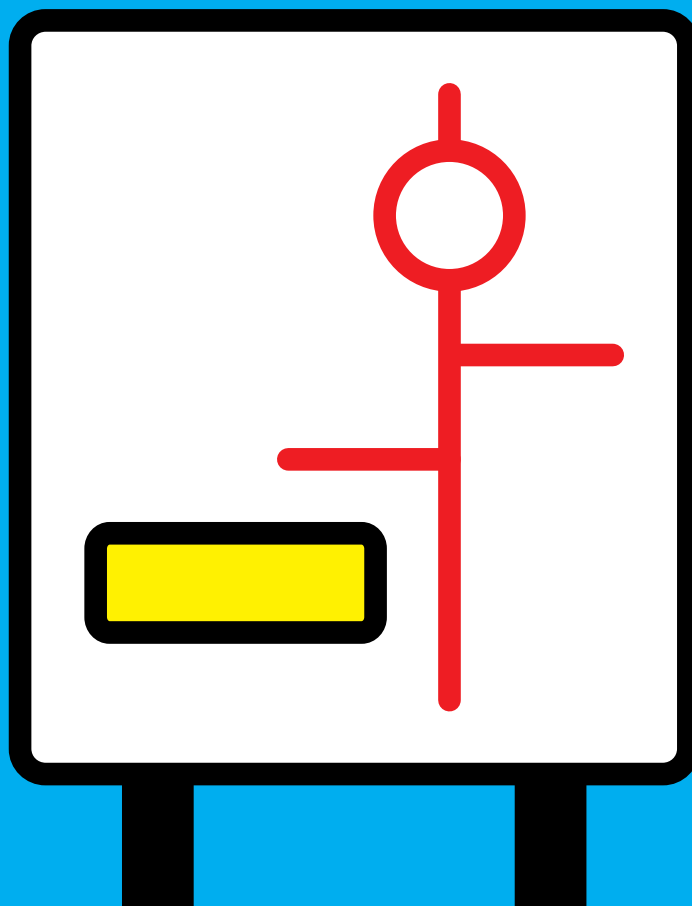


Martin Glaz Serup
Trafiken är överklig
En dikt
ntamo



Trafiken är överklig

© 2010 Martin Glaz Serup, Stewe Claeson

ISBN 978-952-215-133-9

Det danska originalet: *Trafikken er uvirkelig*, Borgen 2007

Omslag Lise Harlev

Sättning Make Copies

Tryck: BoD – Books on Demand, Norderstedt, Tyskland

2010

ntamo

www.ntamo.net

Martin Glaz Serup

Trafiken är överklig

Till svenska av Stewe Claeson

ntamo

Trafiken är överklig

This part of life is work
- Lyn Hejinian

En lättklädd kvinna dricker drinkar / man kan stirra från bilen / bröstvårtorna pekar
det offentliga rummet / bara se TV / ja ja än sen knulla mig för pengar
lusten är genomkommersialiserad / den skall sälja något till oss / hela tiden skall vi köpa deras skit

Trafiken är överklig att leva är nödvändigt / men knappast tillräckligt / västar och skyltar
håller oss självsäkert tillbaka / de vuxna vinkar / till skolväskor /
vi vill ju att någon skall rycka tag i oss
och verkligen ha något att säga / tidningarnas våld / journalist / det är ett sjaskigt yrke
det är de flesta / i morse började också jag att gråta

Det man inte kan se kan man föreställa sig / om det som hände det där barnet hade hänt mitt
jag skulle jag skulle jag skulleääh gripit in själv / lyckligtvis blev jag på något sätt förhindrad
av rödljuset en gul buss passerade / och en representant för de fattiga i världen med sin ringpärm
under armen / och sin skylt och sin täckjacka

Det var således detta jag drömde om / att komma hem till / då jag var i Vietnam
nätterna var för det mesta tunga goda täta djupa / sömnen / de hårda sängarna /
i tåget till Hanoi / det var ett krångande
att ta sig fram och tillbaka i de smala gångarna / med min kinesiska rishatt

Jag har fått för mig att det jag tänker och känner är efter sin tid / det är ledsamt / det gör mig ledsen
liksom majoriteten av väljarna / man kan inte läsa en dikt från 1968 utan att *guerillan i Vietnam* nämns
Saigons förstäder / massan fortsätter, tortyren, triumfen / idag är bara egennamnen ändrade
och Kinas roll i den globala ekonomiska uppvärmningen

Jag har inte längre någon lust att gå nånstans fast det är inte sant / jag har ingen lust att stanna kvar
begravd i daglig administration / det är en lyx / vi kan unna oss i denna delen av världen

Vad vet du om världen vad kan man veta
vad tycker du är viktigt att veta om världen

Saarikoski skriver om nya stadsdelar inne i skogarna /
att de är det kapitalistiska samhällets vackra fotspår
så roligt att föreställa sig / kapitalismen / gå omkring sådär på gott humör
att man skulle kunna fånga den om man hade lust / att man kunde plocka ut något ur dess tass
och bli vän med den

En långdikt från 2007 av en av Danmarks mest betydande unga poeter. Dikten hämtar inspiration från L=A=N=G=U=A=G=E-poesin i USA, men också från Saarikoskis finska sextital. Allt handlar om kärlek, politik och samtidighet.

Översatt till svenska av Stewe Claeson.

“Det som hackar till och det som skär sig, tvivlet och det sorg-lustiga kläder storligen Martin Glaz Serups dikt, men också hans välkänt goda humör, hans energi och ilska. Allt slår ned i textens breda flöde.”

- Information

“'Trafiken är överklig' gör befriande repor i tillvarons blanka yta och ger ännu ett prov på Martin Glaz Serups språkliga talang.”

- Politiken

“...hans GENOMBROTT...”

- Weekendavisen



ISBN 978-952-215-133-9